

Quyền của Phụ Huynh & Học Sinh Theo Mục 504, Tiểu mục D và Luật Lệ & Quy Định Của Tiểu Bang Hawai'i

Hawai'i State Department of Education (Bộ giáo dục tiểu bang Hawai'i)

Quý vị có quyền được nhà trường thông báo về các quyền theo Mục 504. Đây là thông báo về quyền của quý vị và con em theo Mục 504 và các quyền mà quý vị có nếu quý vị không đồng ý với quyết định của nhà trường.

MỤC 504 LÀ GÌ?

Mục 504 của Đạo luật phục hồi chức năng năm 1973 - thường gọi là "Mục 504" - là luật liên bang bảo vệ học sinh khỏi sự phân biệt đối xử dựa trên tình trạng khuyết tật. Mục 504 đảm bảo học sinh khuyết tật có cơ hội giáo dục và lợi ích tương đương với các cơ hội và lợi ích được cung cấp cho học sinh không khuyết tật. Để đủ điều kiện hưởng mục này, học sinh phải bị khiếm khuyết về thể chất hoặc tinh thần làm hạn chế đáng kể một hoặc nhiều hoạt động chính trong cuộc sống.

CHƯƠNG TRÌNH HỌC CỦA CON EM QUÝ VỊ

Con em quý vị có quyền:

- Được theo học miễn phí tại trường công phù hợp.
- Tham gia và hưởng lợi từ các chương trình giáo dục của nhà trường mà không bị phân biệt đối xử.
- Được tạo cơ hội bình đẳng để tham gia các hoạt động ngoại khóa và phi học thuật của nhà trường.
- Được học cùng với các học sinh không khuyết tật ở mức độ thích hợp tối đa.
- Được học tại trường và nhận dịch vụ tương đương với các dịch vụ được cung cấp cho học sinh không khuyết tật.
- Được cung cấp chỗ ở và/hoặc các dịch vụ liên quan nhằm cho phép con em quý vị có cơ hội bình đẳng để tham gia vào các hoạt động của nhà trường.
- Được nhận miễn phí chương trình giáo dục và các dịch vụ liên quan, ngoại trừ những khoản phí áp dụng riêng cho (các) phụ huynh/(các) người giám hộ hợp pháp của học sinh không khuyết tật.

HỌC BẠ CỦA CON EM QUÝ VỊ

Quý vị có quyền:

- Xem xét học bạ của con em và yêu cầu nhận bản sao với chi phí hợp lý. Trong trường hợp khó khăn về tài chính, Hawaii State Department of Education (Bộ giáo dục tiểu bang Hawai'i - Bộ) có thể miễn chi phí nhận bản sao.
- Yêu cầu nhà trường sửa học bạ của con em nếu quý vị tin rằng học bạ có thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư của con em. Nếu nhà trường từ chối yêu cầu này, quý vị có quyền khiếu nại việc từ chối đó bằng cách yêu cầu mở phiên điều trần theo thủ tục công bằng.
- Được đáp ứng yêu cầu hợp lý của quý vị về việc giải thích và diễn giải học bạ của con em.

QUY TRÌNH ÁP DỤNG MỤC 504

Con em quý vị có quyền được đánh giá trước khi nhà trường xác định xem cháu có đủ điều kiện theo Mục 504 hay không. Quý vị có quyền:

- Được thông báo trước khi nhà trường thực hiện bất kỳ hành động nào liên quan đến việc xác định, đánh giá và xếp lớp cho con em.
- Đưa ra quyết định đánh giá và xếp lớp được thực hiện bởi một nhóm người - thường gọi là "nhóm 504" - bao gồm những người biết rõ con em quý vị, được biết ý nghĩa của thông tin đánh giá và các tùy chọn xếp lớp hiện có.
- Có các quyết định đánh giá dựa trên nhiều nguồn khác nhau. Ví dụ về các nguồn bao gồm nhưng không giới hạn ở những điều sau: báo cáo điểm hoặc báo cáo tiến bộ, thông tin từ (các) phụ huynh/(các) người giám hộ hợp pháp, thông tin từ giáo viên, các nhận xét, thông tin kỷ luật và kiểm tra chính thức.
- Từ chối chấp nhận việc đánh giá và cung cấp dịch vụ theo Mục 504.
- Xây dựng kế hoạch Mục 504 khi cần có chỗ ở và các dịch vụ liên quan để được theo học miễn phí tại trường công phù hợp nhằm tiếp cận các cơ hội giáo dục bình đẳng.

Nếu đủ điều kiện theo Mục 504, con em quý vị có quyền được tái đánh giá định kỳ, bao gồm tái đánh giá trước khi thực hiện bất kỳ thay đổi quan trọng nào trong chương trình học và/hoặc trong việc xếp lớp của con em. Nếu quý vị có bất kỳ lo ngại hay thắc mắc nào về kế hoạch Mục 504 của con em, hãy liên hệ với ban giám hiệu nhà trường hoặc giám đốc học khu để được hỗ trợ.

NẾU QUÝ VỊ KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI QUYẾT ĐỊNH CỦA NHÀ TRƯỜNG

Nếu không đồng ý với quyết định của nhà trường về việc xác định, đánh giá, về chương trình giáo dục hoặc về việc xếp lớp của con em theo Mục 504, quý vị có thể yêu cầu hòa giải hoặc mở phiên điều trần theo thủ tục công bằng. Quý vị và con em có quyền tham gia phiên điều trần và có luật sư đại diện cho quý vị. Yêu cầu mở phiên điều trần theo thủ tục công bằng phải được thực hiện bằng văn bản gửi cho giám đốc học khu của trường mà con em quý vị hiện đang theo học.

Quý vị có quyền nộp đơn khiếu nại phân biệt đối xử cho Civil Rights Compliance Branch (Chi nhánh tuân thủ dân quyền) của Bộ.

Hawai'i State Department of Education
Civil Rights Compliance Branch
Email: CRCB@k12.hi.us
ĐT: (808) 784-6325

Quý vị cũng có quyền nộp đơn cho U.S. Department of Education's Office for Civil Rights (Văn phòng dân quyền Bộ giáo dục Hoa Kỳ - OCR).

U.S. Department of Education
Office for Civil Rights (OCR)
915 Second Ave, Room 3310
Seattle, WA 98174-1099

